



**Professional**

**GKS 18V-68 G | GKS 18V-68**

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 9NE (2026.05) 0 / 23



1 609 92A 9NE



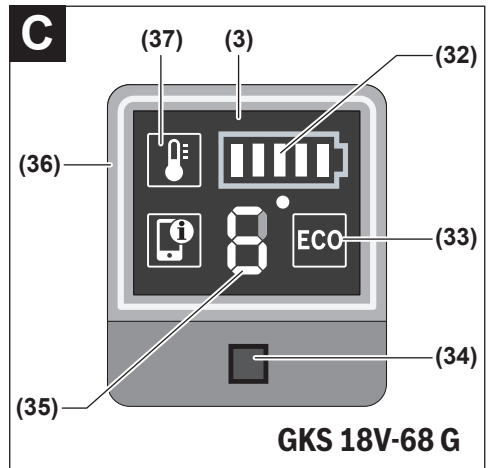
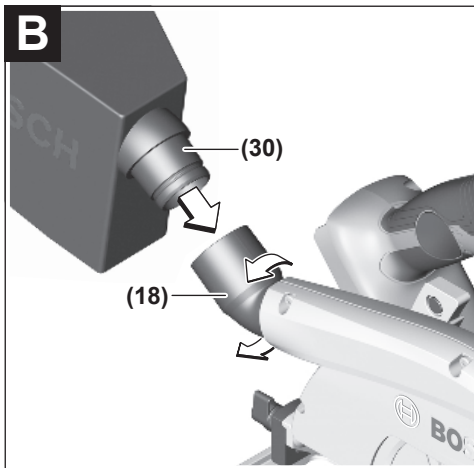
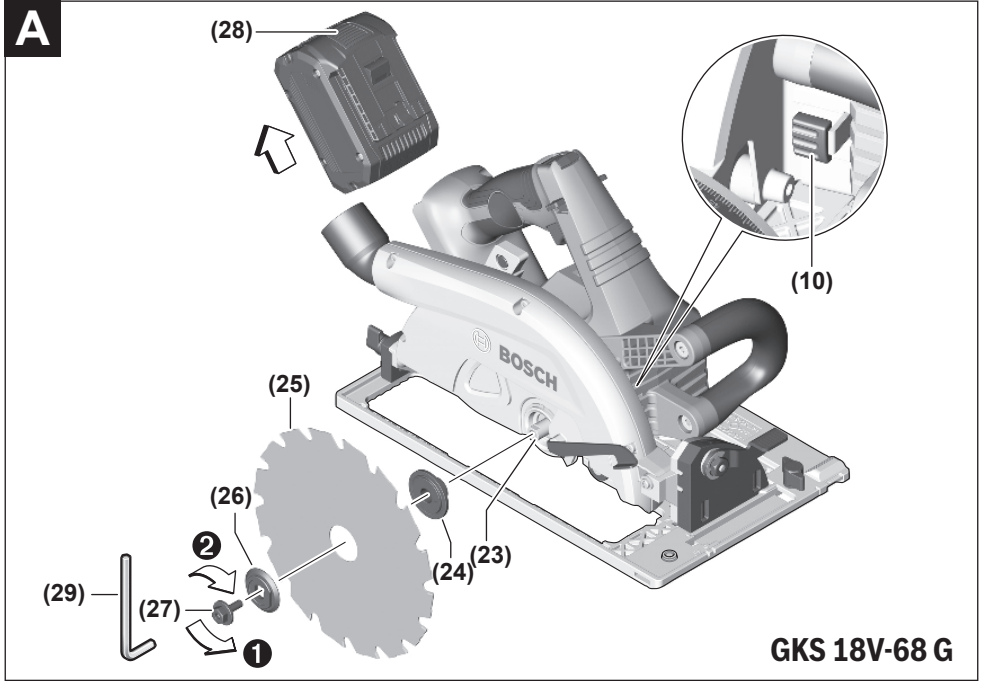
hu Eredeti használati utasítás



Magyar .....Oldal 7







**D****(20) GKS 18V-68 G****E****GKS 18V-68****F****G****H****GKS 18V-68 G**

I



**GKS 18V-68 G**

# Magyar

## Biztonsági tájékoztató

### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

#### **⚠ FIGYELMEZ- TETÉS** - Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

#### Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek**

az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolott vágószer-  
számok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szer-  
szám biteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak  
megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakö-  
rülmeleteket valamint a kivitelezendő munka sajátos-  
ságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendelteté-  
sétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzete-  
ket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes  
állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A  
csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyze-  
tekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám  
biztonságos kezelését és irányítását.

**Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos  
kezelése és használata**

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőké-  
szülékekkel töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortí-  
pus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik ak-  
kumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó  
akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata  
személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bár-  
mely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól,  
péNZérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és  
más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják  
az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövid-  
zárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátor-  
ból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folya-  
dékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a fo-  
lyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felüle-  
tet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresse fel ezen  
kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irri-  
tációkat vagy égésszerűségeket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerzá-  
mot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat  
hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megvál-  
toztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhet-  
nek, akár tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez  
vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerzámot tűz,  
vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumu-  
látort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek  
teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel  
az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasítá-  
sokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.**

Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott  
hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja  
az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

## Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett sze-  
mélyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználá-  
sával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kézi-  
szerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az  
akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított  
szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

## Biztonsági előírások a körfűrészek számára

### Vágási eljárások

- ▶ **⚠ VESZÉLY: Tartsa távol a kezét a vágási területtől  
és a fűrészlaptól. A másik kezét tegye a pótfogantyúra  
vagy a motorházra.** Ha mindkét kezével tartja a fűrész-  
t, akkor a fűrészlap nem vághatja meg a kezét.
- ▶ **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőbúra nem tudja  
megvédeni Önt a fűrészlap munkadarab alatti részétől.
- ▶ **A vágási mélységet a megmunkálásra kerülő munka-  
darab vastagságának megfelelően kell megválasztani.**  
A munkadarab alatt a fűrészlap teljes fogánál kisebb rész-  
nek szabad csal kilátszania.
- ▶ **Vágás közben sohasse tartsa a munkadarabot a kezével  
vagy a térdére fektetve. Rögzítse egy stabil alaphoz a  
megmunkálásra kerülő munkadarabot.** Fontos, hogy a  
munkadarabot megfelelően alátámassza, nehogy veszé-  
lyeknek tegye ki magát, vagy a fűrészlap beékelődjön vagy  
elvessze az uralmát a kéziszerszám felett.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfe-  
lületeknél fogja, ha olyan műveletet hajt végre, mely-  
nek során a vágószerzám rejtett vezetékekhez érhet.**  
Egy feszültség alatt álló vezeték megérintése következté-  
ben az elektromos kéziszerszám hozzáférhető részei is fe-  
szültség alá kerülnek és a kezelőt áramütés érheti.
- ▶ **Hasításhoz használjon mindig egy párhuzamvezetőt  
vagy sarokütközőt.** Ez megnöveli a vágási pontosságot  
és csökkenti annak a valószínűségét, hogy a fűrészlap be-  
ékelődik.
- ▶ **Mindig csak helyes méretű és megfelelő rögzítő nyí-  
lással (például rombuszalakú vagy körkeresztmetsze-  
tű) ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészla-  
pok, amelyek nem illenek a rögzítő alkatrészeikhez, nem  
futnak körben, melynek következtében a kezelő elveszít-  
heti a készülék feletti uralmat.
- ▶ **Sohase használjon megrongálódott vagy helytelen fű-  
részlap alátéteket vagy csavart.** A fűrészlap alátétek és  
a csavar külön az Ön fűrészéhez van kialakítva, hogy opti-  
mális teljesítményt és biztonságos üzemelést eredmé-  
nyezzen.

### A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztető tájképzőzők

- a visszarúgás alatt a beszorult, beékelődött vagy nem meg-  
felelően beállított fűrészlap hirtelen reakcióját értjük, amely

ahhoz vezet, hogy az irányíthatatlanná vált fűrész kiemelkedik a munkadarabból és a kezelő felé pattan;

- amikor a fűrészlap beékelődik vagy azt az összezáródó vágás beszorítja, a fűrészlap hirtelen lelassul és a motor reakciója az egységet nagy sebességgel a kezelő felé mozgatja;

- Ha a fűrészlap a vágásban meggörbül vagy elhajlik, a fűrészlap hátsó szélénél található fog belevághat a fa felső felületébe és a fűrészlap ennek következtében kiemelkedhet a vágásból és hátrafelé, a kezelő felé pattanhat.

Egy visszarúgás a fűrész hibás vagy helytelen használatának következménye, amelyet az alábbiakra leírásra kerülő megfelelő biztonsági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- ▶ **A fűrész mindig mind a két kezével erőteljesen fogja és hozza a kezét olyan helyzetbe, hogy ellen tudjon állni a visszarúgási erőknél.** A teste a fűrészlap egyik vagy másik oldalán legyen, de sohasem egy síkban a fűrészlappal. A fűrész visszarúgása ahhoz vezethet, hogy a fűrész hirtelen hátrafelé ugorjon, de a visszarúgási erőkre a kezelő megfelelő biztonsági intézkedésekkel megfelelően tud reagálni.
- ▶ **Ha a fűrész beékelődik, vagy ha Ön bármely okból megszakítja a fűrészeltést, engedje el a kapcsolót és tartsa a fűrészelt mozdulatlanul, amíg a fűrészlap teljesen leáll.** Sohasse próbálja meg kivenni a fűrészelt a vágásból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap mozgásban van. Ellenkező esetben visszarúgás léphet fel. Alapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap beékelődésének vagy leblokkolásának okát.
- ▶ **Amikor újraindítja a munkadarabban a fűrészelt, központosza a vágásban a fűrészlapot, úgy, hogy a fűrész fogai ne érjenek hozzá az anyaghoz.** Ha a fűrészlap beékelődött, akkor az a fűrész újraindításakor kiemelkedhet a munkadarabból, vagy egy visszarúgást okozhat.
- ▶ **A hosszú lemezeket támassza alá, hogy minimumra csökkentse a fűrészlap beékelődésének és a visszarúgásnak a kockázatát.** A nagyobb lemezek a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lemezt mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél a fűrészlap mindkét oldalán alá kell támasztani.
- ▶ **Ne használjon tompa, vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy helytelenül beállított fűrészlapok túl keskeny vágási vonalat hoznak létre, amely túl nagy súrlódáshoz, a fűrészlap beszorulásához és visszarúgáshoz vezet.
- ▶ **A fűrészlap mélységét és a vágási szöget beállító rögzítőkarokat a vágás előtt szorosan rögzíteni kell.** Ha a fűrészlap beállítása vágás közben elmozdul, ez beékelődéshez és visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **Meglévő falakban vagy más, kívülről be nem látható területeken végzett vágásoknál különös óvatossággal járjon el.** Az áthatoló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amelyek visszarúgást okoznak.

#### Az alsó védőbúra működése

- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőbúra helyesen zár-e.** Ne használja a fűrészelt, ha az alsó védőbúra nem mozog szabadon és nem záródik le

azonnal. **Sohase rögzítse nyitott helyzetben (kapcsolt, kőtellel, stb.) az alsó védőbúrát.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőbúra meggörbülhet. Hajtsa fel a visszahúzó karral az alsó védőbúrát és győződjön meg arról, hogy az szabadon mozog és semmilyen vágási mélység és vágási szög esetén nem ér hozzá sem a fűrészlaphoz, sem más alkatrészekhez.

- ▶ **Ellenőrizze az alsó védőbúra rugójának működését.** Ha a védőbúra és a rugó nem működik helyesen, azokat a további használat előtt meg kell javítani. Előfordulhat, hogy az alsó védőbúra megrongálódott alkatrészek, gumilerakódások vagy szennyeződések miatt csak lassan működik.
- ▶ **Az alsó védőbúrát csak bizonyos különleges vágásokhoz, mint a "bemerülő vágások" és az "illesztő vágások", kézzel lehet visszahúzni.** Először hajtsa fel a visszahúzó karral az alsó védőbúrát és mihelőre a fűrészlap belép a munkadarabba, engedje el azt. Az alsó védőbúrának bármely más fűrészelési munkához automatikusan kell működnie.
- ▶ **Mindig ügyeljen arra, hogy az alsó védőbúra betakarja a fűrészlapot, mielőtt letenné a fűrészelt a munkapadra vagy a padlóra.** egy letakaratlan, még kifutás alatt álló fűrészlap a fűrészelt hátrafelé mozgatja, és az mindenbe belevág, ami az útjába kerül. Legyen tudatában annak az időnek, amelyre a fűrészlapnak van szükségéhez, hogy a kapcsoló elengedése után leálljon.

#### Kiegészítő biztonsági előírások

- ▶ **Ne nyúljon bele a kezével a forgácskivetőbe.** Ellenkező esetben a forgó alkatrészekről sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Ne dolgozzon a fűrészelt a feje felett.** Így nem tud megfelelően uralkodni az elektromos kéziszerszámon felett.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megérint, az tűzhez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- ▶ **Munka közben mindkét kezével tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámat és gondoskodjon arról, hogy biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámat két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámat stacioner üzemben.** A készülék egy fűrészasztallal való üzemeltetéshez nincs méretezve.
- ▶ **A nem merőleges besüllyesztéses vágásoknál biztosítsa be a fűrész vezetőlapját az oldalirányú elmozdulás ellen.** Egy oldalirányú elmozdulás a fűrészlap beékelődéséhez és így egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és

a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

- ▶ **Ne használjon HSS-acél fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- ▶ **Ne fűrészeljen vasfémeket.** Az izzó forgácsok meggyújtják a porszivót.
- ▶ **Viseljen porvédő álarcot.**
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszaik vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



**Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróasztól, például a tartós napugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

## A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

### Rendeltetészerű használat

Az elektromos kéziszerszám rögzített, fából készült munkadarabokban hosszanti és keresztirányú egyenes vágások és sarkalószögben végzett vágások végrehajtására szolgál.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) A be-/kikapcsoló bekapcsolásreteszelője
- (2) Be-/kikapcsoló
- (3) Felhasználói felület<sup>a)</sup>
- (4) Pótfogantyú

- (5) Állítókar a gérszög-előválasztáshoz
- (6) Szárnyascsavar a párhuzamvezető számára
- (7) Gérszögskála
- (8) 0°-os vágási jelölés
- (9) 45°-os vágási jelölés
- (10) Tengelyreteszelő gomb
- (11) Párhuzamvezető
- (12) Elfordítható védőburkolat
- (13) Alaplemez
- (14) Állítókar az elfordítható védőburkolat számára
- (15) Szárnyascsavar a sarokszög-előválasztáshoz<sup>a)</sup>
- (16) Védőbúra
- (17) Vágási mélységi skála
- (18) Forgáscsavar
- (19) Akkumulátor<sup>b)</sup>
- (20) Vágási mélység előválasztó gomb<sup>a)</sup>
- (21) Kar a vágási mélység előválasztásához
- (22) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- (23) Fűrészstengely
- (24) Befogókarima
- (25) Körfűrészlap<sup>b)</sup>
- (26) Befogókarima
- (27) Befogócsavar alátéttel
- (28) Akkumulátorreteszelés-feloldó gomb<sup>b)</sup>
- (29) Belső hatlapos csavar kulcs
- (30) Por-/forgácsgyűjtődoboz<sup>b)</sup>
- (31) Csavarszorító-pár<sup>b)</sup>
- (32) Akkumulátortöltöttségi kijelző (felhasználói felület)<sup>a)</sup>
- (33) ECO üzemmód kijelző (felhasználói felület)<sup>a)</sup>
- (34) Fordulatszám-előválasztó gomb (felhasználói felület)<sup>a)</sup>
- (35) Fordulatszám-fokozat/üzemmód kijelző (felhasználói felület)<sup>a)</sup>
- (36) Elektromos kéziszerszám állapotkijelzője (felhasználói felület)<sup>a)</sup>
- (37) Hőmérséklet-kijelző (felhasználói felület)<sup>a)</sup>
- (38) Vezetősín<sup>b)</sup>
- (39) Elszívótömlő<sup>b)</sup>
- (40) Összekötő darab<sup>a)b)</sup>
- (41) Horony a Bosch és Mafell vezetősínrendszerhez<sup>a)</sup>
- (42) Horony a Festool és Makita vezetősínrendszerhez<sup>a)</sup>

a) csak a GKS 18V-68 G esetén

b) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

### Műszaki adatok

Kézi körfűrész	GKS 18V-68 G	GKS 18V-68 G	GKS 18V-68 G
Rendelési szám	3 601 FC9 100	3 601 FC9 140	3 601 FC9 180

<b>Kézi körfűrész</b>		<b>GKS 18V-68 G</b>	<b>GKS 18V-68 G</b>	<b>GKS 18V-68 G</b>
Névleges feszültség	V=	18	18	18
Névleges üresjárat fordulatszám <sup>A)</sup>	perc <sup>-1</sup>	2500–5000	2500–5000	2500–5000
Max. vágási mélység				
– 0°-os gérszög esetén	mm	68	68	68
– 45°-os gérszög esetén	mm	50	50	50
– 50°-os gérszög esetén	mm	46	46	46
Tengelyreteszelés		●	●	●
Az FSN vezetősín rendszer használatához		●	●	●
Az alaplap méretei	mm	206 x 346	206 x 346	206 x 346
Max. fűrészlapátmérő	mm	190	190	190
Min. fűrészlapátmérő	mm	184	184	184
Max. fűrészlap-magvastagság	mm	2,0	2,0	2,0
Min. fűrészlap-magvastagság	mm	1,0	1,0	1,0
Befogófurat	mm	30	20	19
Súly <sup>B)</sup>	kg	4,3	4,3	4,3
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés <sup>C)</sup> és a tárolás során	°C	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok			GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Javasolt töltőkészülékek			GAL 18... GAL 18... GAL 36... GAL 12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL 18...	

A) 20–25 °C hőmérsékleten a **ProCORE18V 8.0Ah** akkumulátorral mérve

B) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com) oldalon található.)

C) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

<b>Kézi körfűrész</b>		<b>GKS 18V-68</b>	<b>GKS 18V-68</b>	<b>GKS 18V-68</b>
Rendelési szám		<b>3 601 FC9 000</b>	<b>3 601 FC8 040</b>	<b>3 601 FC8 080</b>
Névleges feszültség	V=	18	18	18
Névleges üresjárat fordulatszám <sup>A)</sup>	perc <sup>-1</sup>	2500–5000	2500–5000	2500–5000
Max. vágási mélység				
– 0°-os gérszög esetén	mm	69	69	69
– 45°-os gérszög esetén	mm	49	49	49
– 50°-os gérszög esetén	mm	44	44	44
Tengelyreteszelés		●	●	●
Az alaplap méretei	mm	206 x 346	206 x 346	206 x 346
Max. fűrészlapátmérő	mm	190	190	190
Min. fűrészlapátmérő	mm	184	184	184

Kézi körfűrész		GKS 18V-68	GKS 18V-68	GKS 18V-68
Max. fűrészlap-magvastagság	mm	2,0	2,0	2,0
Min. fűrészlap-magvastagság	mm	1,0	1,0	1,0
Befogófurat	mm	30	20	19
Súly <sup>B)</sup>	kg	4,0	4,0	4,0
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés <sup>C)</sup> és a tárolás során	°C	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok			GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Javasolt töltőkészülékek			GAL 18... GAL 18... GAL 36... GAL 12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) 20–25 °C hőmérsékleten a **ProCORE18V 8.0Ah** akkumulátorral mérve

B) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com) oldalon található.)

C) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függenek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac) címen találhatóak.

## Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-2-5** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **101** dB(A); hangteljesítményszint **109** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

### Viseljen fülvédőt!

Az  $a_{rh}$  (folyamatos rezgések),  $p_r$  (ismétlődő lökészerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-2-5** szabvány szerint került meghatározásra:

Fa fűrészelése:  $a_{rh,w} = 1,5 \text{ m/s}^2$  (K = **1,5**  $\text{m/s}^2$ ),

$p_{r,w} = 67 \text{ m/s}^2$  (K = **14**  $\text{m/s}^2$ )

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kap-

csolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

## Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

### Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

**Figyelem:** A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

## Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

## Az akkumulátor kivétele



Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszélfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszélfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Az akkumulátor töltési szintjét a felhasználói felület is jelzi Állapotkijelzők.

### Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

### Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...





LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

## Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

### EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

 **1 LED:** Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

 **5 LED:** Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

**Kérjük, vegye figyelembe:** Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

## Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz eszettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékból való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

## Összeszerelés

► **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjárati sebességénél.**

### A körfűrészlap behelyezése/kicserélése

- **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.
- **Semmiképpen se használjon betétszerszámként csiszoló tárcsákat.**
- **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban és az elektromos kéziszerszámon megadott adatoknak és amelyeket az**

## EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

### A fűrészlap kijelölése

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén található.

### A fűrészlap leszerelése (lásd a A ábrát)

Az elektromos kéziszerszámot a szerszámcserehez a legcélsezerűbb a motorház frontoldalára fektetni.

– Nyomja meg és tartsa megnyomva a **(10)** orsó-reteszelő gombot.

► **A (10) tengely reteszelőgombot csak teljesen nyugalmi állapotban lévő fűrészsorsó esetén szabad megnyomni.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám megrongálódhat.

– Csavarja ki a **(29)** belső hatlapos kulccsal az **⊙** forgásirányban a **(27)** szorítócsavart.

– Forgassa vissza a **(12)** lengő védőburkolatot és tartsa ebben a helyzetben fogva.

– Vegye le a **(26)** befogó karimát és a **(25)** fűrészlapot a **(23)** fűrészsorsóról.

### A fűrészlap felszerelése (lásd a A ábrát)

Az elektromos kéziszerszámot a szerszámcserehez a legcélsezerűbb a motorház frontoldalára fektetni.

– Tisztítsa meg a **(25)** fűrészlapot és valamennyi felszerelésre kerülő befogó alkatrészt.

– Forgassa vissza a **(12)** lengő védőburkolatot és tartsa ebben a helyzetben fogva.

– Tegye fel a **(25)** fűrészlapot a **(24)** befogó karimára. A fogak vágási irányának (a fűrészlapon található nyíl irányának) meg kell egyeznie a **(12)** lengő védőburán a forgásirányt jelző nyíl irányával.

– Tegye fel a **(26)** befogó karimát és csavarja be a **(27)** szorító csavart a **⊙** forgásirányban. Ügyeljen a **(24)** befogó karima és a **(26)** szorító karima beépítési helyzetére.

– Nyomja meg és tartsa megnyomva a **(10)** orsó-reteszelő gombot.

– Húzza meg szorosra a **(29)** belső hatlapos csavarkulccsal a **(27)** szorítócsavart a **⊙** forgási irányban. A meghúzási nyomaték előírt értéke 6–9 Nm, ez a kézi erővel végrehajtott meghúzásnak plusz ¼ fordulatlak felel meg.

## Por- és forgácselzívás

Kerülje a porcsökkentő intézkedések nélküli munkavégzést. A megfelelő elszívóberendezés vagy porgyűjtő doboz/porzsák csökkenti az egészséget veszélyeztető porterhelést. Gondoskodik a munkahely jó szellőztetéséről. Mindig használjon megfelelő légzésvédelmet. Az optimális porelszívás biztosítása érdekében porgyűjtő doboz használata esetén időben ürítse ki azt, és rendszeresen tisztítsa a szűrőbetétet. Porszívó használatkor tartsa be a következő követelményeket. A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

### A porszívóval szemben támasztott követelmények

Tömlő javasolt névleges átmérője	mm	<b>35</b>
----------------------------------	----	-----------

### A porszívóval szemben támasztott követelmények

Szükséges vákuum <sup>A)</sup>	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Szükséges áramlási sebesség <sup>A)</sup>	l/s m <sup>3</sup> /h	≥ 36 ≥ 129,6
Ajánlott szűrőhatékonyság		M porosztály <sup>B)</sup>

A) Teljesítményérték az elektromos kéziszerszám porszívó-csatlakozásánál

B) IEC/EN 60335-2-69 szerint

Vegye figyelembe a porszívó használati útmutatóját. Szakítsa meg a munkát, ha a szívóteljesítmény csökken, és szüntesse meg az okot.

### Forgácskivető (lásd a B ábrát)

A **(18)** forgácskivetőt szabadon el lehet fordítani.

A **(18)** forgácskivetőhöz egy 35 mm átmérőjű elszívó tömlőt vagy egy **(30)** por-/forgácsdobozt lehet csatlakoztatni.

Az optimális elszívás biztosítására a **(18)** forgácskivetőt rendszeresen meg kell tisztítani.

### Külső porelszívás

Kapcsolja össze a **(39)** elszívó tömlőt egy porszívóval (tartozék). A különböző porszívókhoz való csatlakoztatás áttekintése ezen útmutató végén található.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

## Üzemeltetés

► **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintések or bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

### Üzem módok

#### A vágási mélység beállítása (lásd a D–E ábrát)

► **A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell beállítani.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kisebb résznek kell láthatónak lennie.

#### GKS 18V-68 G

A **(20)** vágási mélység előválasztó gombbal be lehet állítani a vágási mélységet.

#### GKS 18V-68

A **(21)** vágási mélység előválasztó karral be lehet állítani a vágási mélységet.

Egy kisebb vágási mélységhez húzza el a fűrészt messzebb a **(13)** alaplaptól, nagyobb vágási mélységhez nyomja jobban hozzá a fűrészt a **(13)** alaplaphoz. Állítsa be a **(17)** vágási mélység skálán a kívánt méretet.

## A sarkalószög beállítása

Az elektromos kéziszerszámot a legcélszerűbb a **(16)** védőbúra frontoldalára fektetni.

### GKS 18V-68 G

Oldja ki a **(5)** állítókart a sarkalószög előválasztásához és a **(15)** szárnyascsavart. Fordítsa oldalra a fűrészt. Állítsa be a **(7)** skálán a kívánt méretet. Húzza meg ismét szorosra a **(5)** állítókart és a **(15)** szárnyascsavart.

**Megjegyzés:** Sarokvágások esetén a tényleges vágási mélység kisebb, mint a **(17)** vágási mélység skálán kijelzett érték.

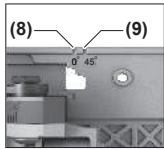
### GKS 18V-68

Oldja ki a **(5)** sarkalószög előválasztó kart. Fordítsa oldalra a fűrészt. Állítsa be a **(7)** skálán a kívánt méretet. Ismét húzza meg szorosra a **(5)** sarkalószög előválasztó kart.

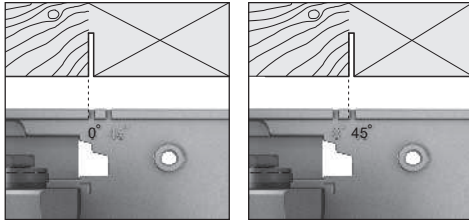
**Megjegyzés:** Sarokvágások esetén a tényleges vágási mélység kisebb, mint a **(17)** vágási mélység skálán kijelzett érték.

## Vágás jelölések

### GKS 18V-68 G

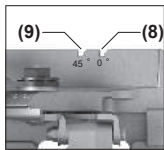


A 0°-os vágási jelölés **(8)** a fűrészlap helyzetét mutatja a derékszögű vágásokhoz. A 45°-os vágási jelölés **(9)** a fűrészlap helyzetét mutatja a 45°-os vágásokhoz.

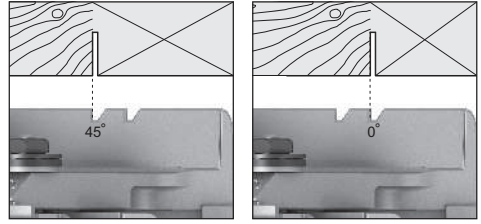


A vágási jelölés bal szélét használja vezetőként a vágás elvégzéséhez, ahogy az ábrán látható. Ebben az esetben a hulladékdarab a jobb oldalon van. A legcélszerűbb egy próbavágást végrehajtani.

### GKS 18V-68



A 0°-os vágási jelölés **(8)** a fűrészlap helyzetét mutatja a derékszögű vágásokhoz. A 45°-os vágási jelölés **(9)** a fűrészlap helyzetét mutatja a 45°-os vágásokhoz.

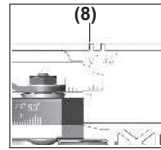


A vágási jelölés bal szélét használja vezetőként a vágás elvégzéséhez, ahogy az ábrán látható. Ebben az esetben a hulladékdarab a jobb oldalon van. A legcélszerűbb egy próbavágást végrehajtani.

## Az FSN vezetősín rendszer használata

### GKS 18V-68 G

Az FSN vezetősín rendszer használatakor egy sarokvágás esetén az elektromos kéziszerszám benne maradhat a vezetősín felvevő egységében.



A vezetősínrendszer használatakor a vágási szögétől függetlenül mindig használja a 0°-os vágási jelölést **(8)**. A csavaros szorítót **(31)** a vezetősín **(38)** hornyába lehet behelyezni.

## Üzembe helyezés

### Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembevételéhez** először működtesse a **(1)** bekapcsolás reteszelt, majd nyomja be és tartsa benyomva a **(2)** be-/kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** eressezse el a **(2)** be-/kikapcsolót.

**Figyelem:** A **(2)** be-/kikapcsolót biztonsági megfontolásokból nem lehet tartós üzemhez bekapcsoló állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

### Eco-üzemmód

### GKS 18V-68 G

Ha az elektromos kéziszerszám az energiatakarékos Eco-üzemmódban üzemel, az akkumulátor élettartama 30 %-kal is megnövekedhet.

Ha az Eco-üzemmód aktív, a **(35)** fordulatszám fokozat/üzemmód kijelzőn megjelenik az **E** jel.

## Felhasználói felület (lásd a C ábrát)

### GKS 18V-68 G

A **(3)** felhasználói felület a fordulatszám-előválasztásra, valamint az elektromos kéziszerszám állapotának kijelzésére szolgál.

## A fordulatszám előválasztása

### GKS 18V-68 G

Az alapbeállításban 6 fordulatszám-fokozat és az Eco üzemmód van előre beállítva.

Az alábbi táblázat az összes beprogramozott számú fokozat esetén meg vannak adva az előre beállított fordulatszámok (alapbeállítások).

	Fordulatszám alapbeállítás az alábbi fokozatban					
	1	2	3	4	5	6
	[perc <sup>-1</sup> ]	[perc <sup>-1</sup> ]	[perc <sup>-1</sup> ]	[perc <sup>-1</sup> ]	[perc <sup>-1</sup> ]	[perc <sup>-1</sup> ]
<b>A fordulatszám-fokozatok száma</b>						
<b>Eco</b>	3630 <sup>A)</sup>	–	–	–	–	–
<b>2</b>	2500	5000	–	–	–	–
<b>3</b>	2500	3800	5000	–	–	–
<b>4</b>	2500	3300	4200	5000	–	–
<b>5</b>	2500	3100	3800	4400	5000	–
<b>6</b>	2500	3000	3500	4000	4500	5000

A) ± 25 %

A (34) fordulatszám előválasztó gombbal a szükséges fordulatszámot üzem közben is ki lehet jelölni.

### Állapotkijelzők

#### GKS 18V-68 G

Akkumulátortöltöttségi kijelző (felhasználói felület) (32)	Magyarázat/ok	Megoldás
zöld	Az akkumulátor feltöltve	–
sárga	Az akkumulátor majdnem üres	Rövid időn belül cserélje ki vagy töltsse fel az akkumulátort.
piros	Az akkumulátor üres	Cserélje ki vagy töltsse fel az akkumulátort.
(37) hőmérséklet kijelző	Magyarázat / ok	Megoldás
sárga	Kritikus hőmérséklet elérése (motor, elektronika, akkumulátor)	Járassa alapjáratban és hagyja így lehűlni az elektromos kéziszerszámot
piros	Az elektromos kéziszerszám túlmelegedett és kikapcsol	Hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot
Az elektromos kéziszerszám (36) státusz kijelzője	Magyarázat / ok	Megoldás
zöld	Státusz rendben	–
sárga	A szerszám elérte a kritikus hőmérsékletet vagy az akkumulátor majdnem üres	Járassa alapjáratban és hagyja így lehűlni az elektromos kéziszerszámot vagy nemsokára cserélje ki vagy töltsse fel az akkumulátort
piros	Az elektromos kéziszerszám túlmelegedett vagy az akkumulátor üres	Hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot vagy cserélje ki, illetve töltsse fel az akkumulátort
piros színben villog	Az újrabekapcsolás elleni védelem leoldott	Kapcsolja ki, majd kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, szükség esetén vegye ki, majd tegye ismét be az akkumulátort.

### Munkavégzési tanácsok

- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A vágási szélesség az alkalmazásra kerülő fűrészlaptól függően különböző lehet.

Óvja meg a fűrészlapokat a lökésektől és ütésektől.

A jó vágásminőség eléréséhez egyenletesen és enyhén tolva vezesse az elektromos kéziszerszámot a vágásirányba. A túl erős előtolás jelentősen csökkenti a betétszerszámok élettartamát, és károsíthatja az elektromos kéziszerszámot.

Mindig egyenletes előtolással dolgozzon, és ügyeljen arra, hogy a fűrészlap fordulatszáma állandó maradjon. Kerülje az előtolás növelését (pl. nedves fa, nyomáskezelt faanyag vagy áfga megmunkálásakor) és az ezzel járó fordulatszám-csökkenést, hogy elkerülje a fűrészlap fogainak túlmelegedését.

A vágási teljesítmény és a vágásmínőség lényeges mértékben függ a fűrészlapok állapotától és a fogaik alakjától. Ezért csak éles és a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelő fűrészlapokat használjon.

A fűrészelés megkezdésekor vagy folytatásakor a fűrészlapot a fűrészrészben középre kell állítani, és ügyelni kell arra, hogy a fűrészfogak ne akadjanak bele a munkadarabba. Így megakadályozhatja a visszarúgást vagy a fűrészlap kimozdulását a munkadarabból.

### Fa fűrészélése

A fűrészlap helyes kiválasztásához a fa fajtáját, minőségét és azt kell figyelembe venni, hogy hossz- vagy keresztirányú vágásokra van-e szükség.

Fenyőfában végzett szálirányban történő vágás esetén hosszú, spirális alakú forgács keletkezik.

A bükkfa- és tölgyfapor az egészségre különösen ártalmas, ezért ilyen anyagok megmunkálásakor csak porelszívással dolgozzon.

### Fűrészelés párhuzamvezetővel (lásd a F ábrát)

A (11) párhuzamvezető lehetővé teszi a munkadarab éle mentén végrehajtott precíz vágásokat, valamint azonos méretű sávok levágását.

Dugja keresztül a (11) párhuzamvezető vezetőrúdját a (13) alaplap megvezetésén. Rögzítse a (11) párhuzamvezetőt a (6) szárnycsavarral.

### Fűrészelés segédütközővel (lásd a G ábrát)

Nagyobb munkadarabok megmunkálásához vagy egyenes élek vágásához segédütközőként egy deszkát vagy egy lécezt lehet a munkadarabhoz erősíteni, majd a körfűrészrt az alaplapjával végig lehet vezetni a segédütköző mentén.

### Fűrészelés vezetősínnel (lásd H–I ábra)

#### GKS 18V-68 G

A (38) vezetősín segítségével egyenes vágásokat lehet végrehajtani.

A tapadó bevonat meggátolja a vezetősín megcsúszását és kíméli a munkadarabfelületet. A vezetősín bevonata lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám könnyű csúsztatását a felületen.

Helyezze fel a körfűrészrt közvetlenül a (38) vezetősínrre. Rögzítse úgy a (38) vezetősínt alkalmas befogószerszerezetekkel, például csavaros szorítókkal a munkadarabra, hogy a (38) vezetősín keskeny szára a fűrészlap felé mutasson.

### A (38) vezetősínnel nem szabad a fűrészelésre kerülő munkadarabon túl kiállnia.

Az elektromos kéziszerszámot egyenletesen és könnyedén tolva vezesse a vágási irányban.

A (40) összekötő idommal két vezetősínt össze lehet kapcsolni. A rögzítésre ekkor az összekötő idomban található négy csavar szolgál.

A (41) horony a Bosch és Mafell vezetősínrendszerhez használható.

A (42) horony a Festool és Makita vezetősínrendszerhez használható.

A csavaros szorítót (31) a vezetősín (38) hornyába lehet behelyezni.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

► **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámából.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

► **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

A lengő védőburkolatnak mindig szabadon kell mozognia és magától be kell záródnia. Ezért a lengő védőburkolat körüli területet mindig tisztán kell tartani. A port és a forgácsokat egy ecsettel távolítsa el.

A bevonatlan fűrészlapoknál előfordul, hogy azok egy vékony réteg savmentes olajjal vannak védve a korrózió ellen. A fűrészelés megkezdése előtt távolítsa el ezt az olajréteget, mert a fa ellenkező esetben foltos lesz.

A fűrészlaphoz tapadó gyanta- vagy ragasztómaradékok befolyással vannak a vágás minőségére. Ezért a fűrészlapokat használat után azonnal tisztítsa meg.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

#### Magyarország


Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

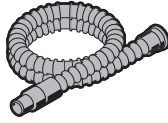
### Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

 Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási személtre!

### Csak az EU-tagországok számára:

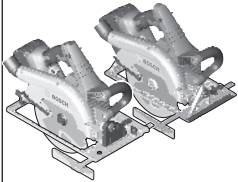
A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.



Ø 28 mm:  
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 28 mm:  
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



Ø 22 mm:  
2 608 000 567 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 565 (5 m)



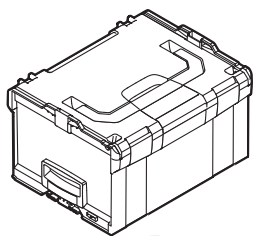
GAS 35 M AFC



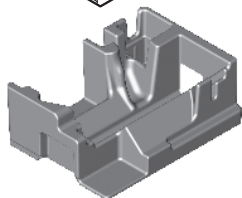
GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:  
2 608 000 568 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 566 (5 m)



1 600 A01 2G2  
(L-BOXX 238)



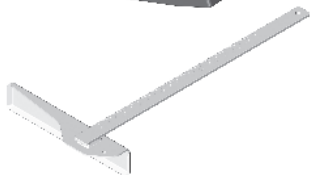
1 600 A01 S9X



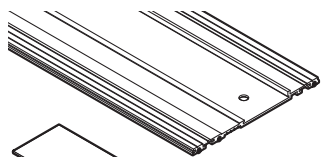
1 600 A00 1F8



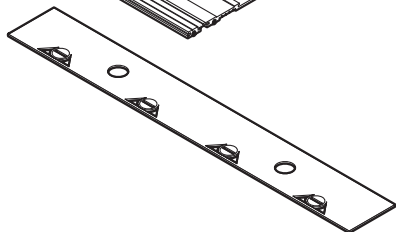
2 608 000 696



1 608 190 007



1 600 Z00 005 (800 mm)  
1 600 Z00 006 (1100 mm)  
1 600 Z00 00F (1600 mm)  
1 600 Z00 007 (2100 mm)  
1 600 Z00 008 (3100 mm)  
1 600 Z00 00A (FSN WAN)



1 600 Z00 009



# Expert ◆ ◆ ◆ ◆



expert <sup>10T</sup> Wood



expert <sup>10T</sup> LaminatedPanel



expert <sup>10T</sup> FiberCement



# Standard ◆ ◆ ◆



standard <sup>10T</sup> Wood



# Legal Information and Licenses

## Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## Copyright © 2009–2020 ARM LIMITED

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## Apache 2.0 License

Copyright © 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

### 1. Definitions.

**"License"** shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

**"Licensor"** shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

**"Legal Entity"** shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

**"You"** (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

**"Source"** form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

**"Object"** form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

**"Work"** shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

**"Derivative Works"** shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

**"Contribution"** shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

**"Contributor"** shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

**2. Grant of Copyright License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

**3. Grant of Patent License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination

of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

**4. Redistribution.** You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

**5. Submission of Contributions.** Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

**6. Trademarks.** This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

**7. Disclaimer of Warranty.** Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

**8. Limitation of Liability.** In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer

failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**9. Accepting Warranty or Additional Liability.** While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

## Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>